

## **Spoločné memorandum o porozumení**

### **„Stredoeurópska spolupráca vo vzdelávaní a odbornej príprave“**

Minister školstva, umení a kultúry Rakúska,

Minister školstva, mládeže a športu Českej republiky,

Minister ľudských zdrojov Maďarska,

Minister školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky a

Minister školstva, vedy, kultúry a športu Slovinskej republiky

- vzhľadom na dôležitosť prehlbovania regionálnych vzťahov v Európskej únii,
- s cieľom spolupracovať pri budovaní európskeho vzdelávacieho priestoru,
- na základe dlhoročných bilaterálnych a multilaterálnych vzťahov medzi Rakúskom, Českou republikou, Maďarskom, Slovenskou republikou a Slovinskom,
- berúc do úvahy mnohé spoločné záujmy a vzájomne sa dopĺňujúce silné stránky, ktoré naše krajiny majú,
- so zámerom prehlbovať a uľahčovať spoločnú prácu, ako aj vymieňať si názory, osvedčenú prax a odborné vedomosti v oblasti vzdelávania a prípravy na celoživotné vzdelávanie sa,

**DEKLARUJÚC** svoj zámer zintenzívniť spoločné úsilie v rámci „Stredoeurópskej spolupráce v školstve“ (CECE), etablovanej platformy pre udržateľné reformy školstva,

#### **DOSPĚLI K TOMUTO POROZUMENIU**

##### **Článok 1**

Toto Spoločné memorandum o porozumení nadväzuje na Spoločné memorandum o porozumení „Stredoeurópska spolupráca v školstve pre celoživotné vzdelávanie“ z 12. apríla 2007 ministrov školstva z Rakúska, Českej republiky, Maďarska, Slovenskej republiky a Slovinska.

##### **Článok 2**

Cieľom Memoranda o porozumení je ustanoviť rámec na úzke partnerstvo inštitúcií a spoluprácu v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy medzi Rakúskom, Českou republikou, Maďarskom, Slovenskou republikou a Slovinskom tak, aby sa presadzovali zámery stanovené v preambule.

### Článok 3

CECE by mala spolupracovať v záležitostiach spoločného záujmu na politickej, programovej a projektovej úrovni, ktoré sa riešia na národnej úrovni, ale aj v rámci Európskej únie, a ktoré riešia európske a iné medzinárodné organizácie, napr. OECD, UNESCO, Rada Európy, atď.

### Článok 4

S dôrazom na regionálnu orientáciu CECE bude hlavný zámer a rozsah spolupráce súvisieť s cieľmi Európskej únie v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy, najmä s realizáciou „Strategického rámca Európskej spolupráce v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy“ (ET 2020, vrátane internacionalizácie vzdelávania, stanovenia a realizácie stratégií celoživotného vzdelávania, výskumu v oblasti vzdelávania a iných otázok osobitného záujmu pre členov CECE.

### Článok 5

Primárnym účelom tohto Spoločného memoranda o porozumení je mnohostranná spolupráca. Avšak aj dvojstranná spolupráca sa môže považovať za vhodnú na účel začatia špecifického projektu, pričom ďalšie krajiny sa môžu neskôr pridať.

### Článok 6

Aktivity, ktoré sa v tomto dokumente popisujú, bude koordinovať Regionálna konferencia generálnych riaditeľov, ktorá vypracuje konkrétny pracovný program a odsúhlasí neformálneho predsedu na každé dvanásťmesačné pracovné obdobie, na základe pravidelného striedania sa<sup>1</sup>. Predseda by mal zvolať túto konferenciu najmenej raz za pracovné obdobie.

### Článok 7

Príslušná predsedajúca krajina bude koordinovať CECE na úrovni generálnych riaditeľov a na úrovni administratívnych pracovníkov. Predseda by mal podporovať plnenie pracovného programu a zodpovedá za administratívnu podporu spolupráce. Každá predsedajúca krajina by mala počas svojho funkčného obdobia zorganizovať podujatie venované špecifickej téme dohodnutého pracovného programu, aby spojila príslušných expertov všetkých členov CECE.

### Článok 8

V pravidelných obdobiach by sa mal prediskutovať a zhodnotiť pokrok v spolupráci v rámci CECE. Podľa potreby by bolo možné zorganizovať stretnutie ministrov členských krajín CECE s cieľom podporiť odhodlanie v prospech určitých otázok na najvyššej politickej úrovni.

---

<sup>1</sup> Striedanie bude prebiehať v tomto poradí: Maďarsko, Slovenská republika, Česká republika, Slovinsko, Rakúsko.

## Článok 9

Bude sa povzbudzovať vytváranie sietí na sústredenie odborných poznatkov v oblasti vzdelávania a odbornej prípravy s cieľom využívať efektívne spolupôsobenie síl vo výskume o vzdelávaní a odbornej príprave, ktorý sa uskutočňuje v národnom aj medzinárodnom kontexte, a plne využívať proces vzájomného učenia sa medzi členmi EÚ.

## Článok 10

S cieľom podporovať krajiny západného regiónu Balkánu a krajiny Dunajského regiónu a otvorenie sa voči iniciatívam regionálnej spolupráce by táto sieť spolu so špecifickými projektmi mali byť otvorené voči prenosu a prístupu k poznatkom a odborným znalostiam. Aktivity v rozličných regionálnych rámcoch sa nebudú duplikovať.

## Článok 11

Každá strana znáša vlastné náklady na zapojenie sa do spoločných aktivít, napríklad cestovné a diéty svojich návštevníkov alebo expertízne výdavky. Náklady na spoločné stretnutia sa budú prerokovávať a zahrnú sa do plánovacieho procesu.

## Článok 12

Toto Memorandum nezakladá žiadne ďalšie záväzky týkajúce sa medzinárodného práva, ani nijako neovplyvňuje existujúce právne predpisy. Vstúpi do platnosti v deň podpisu alebo podľa medzinárodných predpisov signatárskych krajín. Platí do 31. decembra 2017 a ak ho zmluvné strany najneskôr tri mesiace pred vypršaním jeho platnosti písomne nevypovedajú, jeho platnosť sa predĺži o ďalších päť rokov.

Za Ministerstvo školstva, umení a kultúry Rakúska / *Podpis nečitateľný*

Za Ministerstvo školstva, mládeže a športu Českej republiky / *Podpis nečitateľný*

Za Ministerstvo ľudských zdrojov Maďarska / *Podpis nečitateľný*

Za Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky / *Podpis nečitateľný*

Za Ministerstvo školstva, vedy, kultúry a športu Slovinska / *Podpis nečitateľný*

5. júl 2013